

نگهداری از سالمندان در شهر استکهلم



اطلاعات عمومی

4	اطلاعات عمومی
5	کشیک سالمندان و معلولین در استکهلم – کشیک سلامت
5	Äldre Direkt
6	نماینده سالمندان
7	حق کمک
9	حق انتخاب وکیل
9	حق استفاده از مترجم
9	مشاور قانونی و ادارکننده
10	وظایف رازداری
10	هزینه مالی
11	آژیر اطمینان
12	خدمات خانگی
13	آزادی انتخاب در زمینه خدمات خانگی
13	فعالیت روزانه
14	آزادی انتخاب در زمینه فعالیت روزانه
18	اسکان سالمندان

18	کمک به سالمندان و اقوام
19	نگهداری کوتاه مدت
20	سبک کردن کاری برای کسانی که یکی از نزدیکان خود را نگهداری میکنند
20	بهداشت دندان
22	همراه و مراقبت
24	خدمات مسافرت داخلی و کشوری وسایل کمکی
27	سرویسدهی خدمتکار
27	مکانهای گردهمائی
28	امنیت و اطمینان سالمندان
30	نمایندگهای امنیتی سالمندان
31	هیئت بیماران
32	رهنمائی تندرستی / شورای استانی استکھلم
32	اصناف سالمندان
34	اطلاعات در زمینه ارتباطات
36	اطلاعات با زبانهای دیگر

اطلاعات عمومی

مسئولیت نگهداری از سالمندان، طبق قانون خدمات اجتماعی، و همچنین طبق قانون نگهداری بهداشت، و قانون کمک به معلولین دائر شده. هیئت منطقه‌ای شهر طبق قانون برای این فعالیت میکند که در امورات زندگی و اسکان مستقل آرامی برای سالمندان محیا کند. زندگی همراه با فعالیت و معنادر انسانیت برایشان محیا سازد. شهر استکهلم طبق قانون خدمات اجتماعی مسئولیت آن را قبول کرده کسانیکه که در حوزه استحفاضی استان ساکن هستند کمکهای لازم را برایشان مبذول دارد. خدمت به سالمندان زیربنای کیسی، شخصیتی، آرامش، و احترام باید داشته باشد. احترام و شایستگی زیربنای مواضبت و نگهداری و خدمتگذاری میباشد که تقدیم میگردد.

بطور عموم زمانه که سواله دارند

و یا خواسته‌هاک دارند باید کجا بروند؟

زمانی که احتیاج به کمک داشتند یا خود پرسشی در زمینه‌ی خدمتگذاری به سالمندان در شهر داشت، باید به مسول منطقه‌ای شهر مراجعه کند. و شما همچنین میتوانید که با Direkt تماس بگیرید، که مورد ارتباط شما با هیئته منطقه‌ای شهر، شما را کمک کند

کشیک سالمندان و معلولین در استکهلم

– کشیک سلامتی

زمانی که خطری سلامتی شما را تحدید نمود میتوانید با کشیک سلامتی تماس بگیرید. در طول سال کشیک سلامتی بیست و چهار ساعت آماده خدمتگذاری میباشد! مسئول کشیک سلامتی همیشه قادر به جوابگوئی شما میباشد. ضمن تماس تلفونی شما در هر مقطع زمانی مسئول کشیک اختیارات تصمیم گیری اورژانسی به نسبت شما را دارد. اگر مسئله اضطراری پیش آید و مسئول کشیک سلامتی تصمیمی گرفته باشد گشت اورژانسی قادر به انجام وظیفه خود میباشد.

کشیک شبانه:

تلفن: 08-505 40 700

اگر کسی دچار بیماری خطرناک بود باید با شماره 112 که شماره SOS larm می باشد تماس بگیرند.

Äldre Direkt

اگر هرگونه سوالی در رابطه با نگهداری سالمندان در شهر استکهلم پیش آید، میتوانید به الدره دیرکت، مراجعه کنید. آنها میتوانند، مستقیماً جوابگوی هرگونه سوالی باشند جهت کمک به تماس با شخص خاصی، مثلاً مسئول مساعدت.

Äldre Direkt

تلفن: 08-80 65 65

ایمیل: aldredirekt@service.stockholm.se

نماینده سالمندان Äldreombudsmannen

اگر کسی احتیاج به نصیحت، کمک و رهنمائی داشت، میتواند همانند سالمندی با نماینده سالمندان در شهر استکهلم تماس بگیرد. و همچنین اقوام و نزدیکان سالمند، میتوانند با نماینده سالمندان تماس بگیرند.

نماینده مستقل و بیطرف مسئول است که خدماتی که در چهارچوب نگهداری و مراقبت مشخص شده است در زمینه گوش فرادادن به انتقاد و پیشنهاد و خدمات باشد. نماینده سالمندان باید از مشاهده هرگونه کمبودی مسئول و هیئت شهر را مطلع سازد. هرگونه انتقاد و پیشنهادی که به نماینده سالمندان ابلاغ میشود جهت توسعه و بهتر کردن مواظبت از سالمندان در شهر میباشد.

برای اطلاعات بیشتر به بروشور کاری نماینده سالمندان در شهر استکهلم مراجعه فرمائید.

Äldreombudsmannen, Äldreförvaltningen, 106 64 Stockholm

ایمیل: aldreombudsmannen@aldre.stockholm.se

تلفن: 08-508 36 210

زمان تماس گرفتن دوشنبه 15:00 تا 18:00

سه شنبه تا پنجشنبه 09:00 تا 11:30 | جمعه 13:00 تا 15:00

حق کمک

طبق قانون خدمات اجتماعی آنانی که در حوزه استحفاظی یک شهرداری زندگی میکنند، کمکهای مراقبتی و چون زیستن آنان، بطور عموم میباشد. اما مشروط بر این که احتیاجی او به هیچ طریق دیگری رفع نگردد. کمک به سالمندان میتواند از قبیل خدمات خانگی، همراه، فعالیتهای روزانه، بهداشت و درمان و نگهداری باشد. سالمندان حق آن را دارند جهت کمک مالی تقاضای خود را به اداره سوسیال ارائه دهند.

به این طریق تقاضای کمک میکنید

شما میتوانید از راه تماس با هیئت شهر تقاضای کمک کنید. مسئول کمک موظف است به نسبت احتیاجات شما، بررسی کند و او تصمیم میگیرد، کمک انجام بگیرد یا نگیرد. اگر توانائی جسمانی خود را بدلایلی از دست داده‌اید، ارتباطی به خانه سالمندان ندارد، اما احتیاج به کمک و خدمتگذاری باشد، آن وقت حق رفع احتیاج دارید و طبق قانون کمک و خدمتگذاری برای بعضی از انواع معلولین.

تصمیم برای کمک کردن

همیشه تصمیم گرفته شده توسط نامه به شما ابلاغ میشود. برای جواب تقاضای شما میباشد. و در نامه به صورت شفاف و روشن نوشته شده که چه کمکهائی برای شما در نظر گرفته شده یا به چه دلیلی تقاضای شما رد شده است. اگر آشنائی با زبان سوئدی نداشته باشید میتوانید، تقاضای ترجمه جواب کنید. اگر نابینا باشید میتوانید تقاضا کنید نوشته شما را روی نوار یا دیسک دای سی برایتان ضبط کنند.

اگر بخواهید تقاضای تجدید نظر کنید

اگر بخواهید تقاضای تجدید نظر کنید و یا اگر به نسبت تصمیمی که در زمینه کمک به شما اعتراض دارید، میتوانید تقاضای تجدید نظر را به مسئول استان تسلیم کنید. تقاضای تجدید نظر زمانی تسلیم میشود، که مدت سه هفته از دریافت نامه به دست شما گذشته باشد. مسئول خدمات ضمن بررسی کامل تقاضای شما تصمیم میگیرد که آیا طبق قانون تعقیب و تحولات صورت میگیرد یا نه. اگر تقاضای شما آنچنان که شما خواستید صورت نگیرد آنوقت تقاضای تجدیدنظر شما به مسئول استان ارسال میشود. و پرونده شما کاملاً بررسی میگردد. در غیر این صورت شما نمیتوانید تقاضای تجدیدنظر کنید از تصمیم دادگاه استان (länsrätten). مسئول خدمات به شما کمک خواهد کرد تقاضای تجدیدنظر کدام تصمیم کنید و همچنین میتواند در کار تقاضای تجدیدنظر به شما کمک کند.



حق انتخاب وکیل

اگر در نوشتن تقاضا احتیاج به کمک داشتید میتوانید در خارج یکی را انتخاب کنید تا تقاضای شما را بنویسد. آن زمان اختیارات تمام به شخص انتخاب شده می‌دهید که وکالت شما را کند. هم‌زمان با اینها وکیل خدمات حق آن را دارد شما را تنها ببیند.

حق استفاده از مترجم

اگر نمیتوانید با زبان سوئدی تکلم کنید یا زبان سوئدی را نمیفهمید حق گرفتن یک مترجم را دارید. آنانی که از نظر شنوایی و یا زبانی مشکل دارند، حق داشتن مترجم را دارند.

مشاور قانونی و ادارکننده

آن کس که به دلایل پزشکی یا ناتوانی جسمانی از نظر روحی و روانی، مشکل شنوایی یا مشکلات مشابه دارند حق دارند، کمک بخواهند برای نگهداری از حق و حقوق خود، اداره‌کننده املاک یا مواظبت از خود کردن. دادگاه میتواند مشاور قانونی یا اداره‌کننده‌ای برایش در نظر بگیرد.

تقاضانامه برای انتخاب مشاور قانونی یا اداره‌کننده باید تقدیم هیئت عالی سرپرستی گردد. اگر در زمان پرکردن فرم دچار مشکل شدید میتوانید از هیئت منطقه‌ای شهر کمک بگیرید یا اینکه خودتان مستقیماً به هیئت عالی سرپرستی مراجعه کنید.

هیئت عالی سرپرستی

تلفن تبدیل: 08-508 29 000

ایمیل: overformyndarn@stadshuset.stockholm.se

سایت: www.stockholm.se/overformyndarnamnden

وظیفه رازداری

همه کارمندان خانه سالمندان باید رازنگهدار باشند. باین معنا که آنان حق ندارند اظهارات شما را و مسائلی که به شما پیوندی دارد با کسی غیر در میان بگذارد. همچنین بدون هماهنگی با شما نمیتواند اطلاعاتی در رابطه با شما به هیچ اداره‌ای ارسال دارد.

هزینه مالی

برای کمک عملی، خدمت، مواظبت و نگهداری شهرداری هزینه‌ای میگیرد.

چگونگی حساب کردن هزینه

هزینه طبق درآمد کار، تجارت و مستمری مادام‌العمر و همچنین درآمد سرمایه حساب میگردد. به خاطر این که تصمیمی که برای هزینه گرفته میشود درست و حسابی باشد، شهرداری استکهلیم اطلاعاتی از اداره بیمه و اداره مالیات در زمینه کمک برای افزایش اجاره خانه، بیمه کردن خانه‌نشینی، افزایش حقوق خانه‌نشینی، درآمدهای دگر که از طرف اداره بیمه پرداخت نمیشود جزء لیست حسابگری هزینه میشود. شما حق آن را دارید هیچ گونه اطلاعاتی در زمینه درآمدهای خود ارائه ندهید اما در همین حال زیادترین مبلغ هزینه طبق گروههای هزینه روز میباشد.

برای اطلاعات بیشتر نگاه کنید به:

هزینه‌های خدماتی خانگی، اثره اطمینان، فعالیتهای روزانه، موسسه نگهداری و مواظبت بهداشتی کوتاه مدت و هزینه‌های ساکنین خانه‌های بهداشت و مراقبت.

آژیر اطمینان

آژیر اطمینان وسیله‌ای شخصی است که برای اطمینان خاطر و کمک کردن به سالمندان به کار گرفته میشود.

آژیر اطمینان خصوصی برای نمونه برای کسانی خوب است که دچار بیماری فراموشی شده باشند و از طریق آژیر اطمینان میتوان سریع با مراکز ارژانس و کمک تماس حاصل نمایند. مرکز ارژانس بیشتر از طریق آژیر اطمینان شهرداری منطقه‌ای احتیاجات لازمه را انجام میدهد. شما میتوانید از هیئت شهر خود آژیر اطمینان را مطالبه کنید.



خدمات خانگی

خدمات خانگی طبق زیربنای احتیاجات شخصی تصمیم میگیرد و کارش خدمت و مراقبت میباشد. برای نمونه در نظافت خانه، خرید وسائل، کاروبار روزانه، لباس شستن، آزوقه، آشپزی و مراقبت شخصی میباشد.

اگر احتیاج مبرم به مراقبت باشد، آنها میتوانند طبق برنامه منظم روزانه به شما کمک کنند. کارهائی که خود قادر به انجام آن هستید یا به طریق دیگری حل نمائید تقاضای کمک نمیکنید. واضح ترین روش خدمات خانگی آنست که کارمندان موسسه خدمات خانگی ضمن مراجعه به منزل شما در انجام کارهائی که در موردشان تصمیم گیری شده کمک خواهند کرد.

موسسه خدمات خانگی که شما آنها انتخاب کرده‌ای در زمان احتیاج از موسسه‌های دیگر کمک میگیرد. برای نمونه آن موسسه که جهت نظافت منزل شما بیایند و یا خود موسسه کاروبار خرید آزوقه را انجام دهد.

شما میتوانید از طریق هیئت مدیره منطقه‌ای شهر تقاضای موسسه خدمات خانگی بکنید.

آزادگی انتخاب در زمینه خدمات خانگی

زمانی که تقاضای خدمات خانگی شما مورد قبول واقع شد، خودت باید موسسه را انتخاب کنید. مسئول خدمات اطلاعاتی به شما میدهد در زمینه انتخاب موسسه خدماتی. شما میتوانید در میان موسسه‌های خدمات خانگی (شهرداری و محلی) یکی را انتخاب کنید که در لیست نمونه انتخاباتی مشتریان شهر باشد.

فعالیت روزانه

به خاطر اهداف و حرکات اجتماعی فعالیت روزانه میتواند با تنهائی و انزوا مبارزه کند. همچنین فعالیت روزانه میتواند تاثیرات مثبتی بر جسم و روح داشته باشد و در همین حال کمک کننده باشد برای کارهای خانگی و ارتباط با نزدیکان. شما میتوانید از هیئت منطقه‌ای شهر تقاضای فعالیت روزانه بکنید.

آزادک انتخاب در زمینه فعالیت روزانه

زمانی با تقاضای شما به نسبت فعالیت روزانه موافقت شد، شما میتوانید دست اندر کار را انتخاب کنید. مسئول خدمات اطلاعات لازم را در این زمینه در اختیار شما قرار میدهد. شما میتوانید میان فعالیتهای روزانه هم محلی و هم عمومی یکی را انتخاب کنید که در لیست انتخابات آزاد شهر باشد.

اسکان سالمندان

خانه سالمندان ساختمانی است میتواند دارای سالن اجتماعات و سالن غذاخوری عمومی باشد. خانه سالمندان همگی دارای یک سیستم ساختمانی یکسان نمیباشند. خانه سالمندان میتواند به شیوه پانسیون باشد و اجاره‌ای و یا این که جای اسکان باشد که بتوانید آن را خریداری کنید.

هیئت منطقه‌ای شهر دخالتی در زمینه اجاره خانه سالمندان را ندارد.

جلو انداختن نوبت برای اسکان

شما طبق دلایل محکم اجتماعی و سلامتی لازم است سریعاً جهت اسکان خود اقدام کنید. اما هرچه تلاش میکنید موفق نمیشوید. شما میتوانید تقاضای جلو انداختن نوبت خود کنید از طریق دلال واسطه املاک.

دلال واسطه املاک در شهر استکهلم

Stockholms stads bostadsförmedling

تلفن تبدیل: 08-785 88 00

تلفن جواگوی مشتریان: 08-785 88 30

سایت: www.bostad.stockholm.se

مستقر شدن در محل اسکان

اگر شما به خاطر ناتوانی فعالیت احتیاج به تغییر و تحولات محل اسکان هستید میتوانید تقاضای کمک اقتصادی کنید. کمک اقتصادی برای مستقر شدن در محل اسکان میتوانید از دفتر مرکزی شهر/ گروه مستقر کردن محل اسکان در استکهلم تقاضا کنید.

کمک هزینه افزایش اجاره‌خانه برای سالمندان

کمک هزینه افزایش اجاره‌خانه از طرف دولت پرداخت میشود. همانند کمک هزینه اجاره‌خانه که درآمد شما کفاف نمیدهد، میتوانید از طریق اداره بیمه تقاضای بی تی پی کنید.

کمک کردن هزینه اجاره‌خانه از طرف شهرداری

برای معلولین کا بی ها

کمک کردن هزینه اجاره‌خانه از طرف شهرداری زمانی صورت میگیرد که شما مشکلات فعالیت جسمی داشته باشید و مخارج شما در محل اسکان بیشتر باشد، به عنوان مثال میتوانید در محل اسکان خود یک ویرچهر الکتریکی داشته باشید.

برای به دست آورد اطلاعات بیشتر درباره کا بی ها میتوانید با هیئت منطقه‌ای شهر خود تماس بگیرید.

گروه مستقر کردن جایک اسکان

دفتر مرکزی شهر استکهلم

Bostadsanpassningsgruppen

Stockholms Stadsbyggnadskontor

تلفن: 08-508 27 614

خانه خدمات

در صورتی که شما احتیاج به خدمات مراقبت و مواظبت دارید و محل اسکان فعلی شما جوابگو نمیباشد شما را در خانه خدمات اسکان میدهند.

اسکان دادن در خانه خدمات این است، که شما در ساختمان معمولی میتوانید در اجتماعات عمومی که برگزار میشود برخوردار باشید. در آن ساختمان آژیر اطمینان وجود دارد و آنچه کمک لازم باشد وجود دارد.

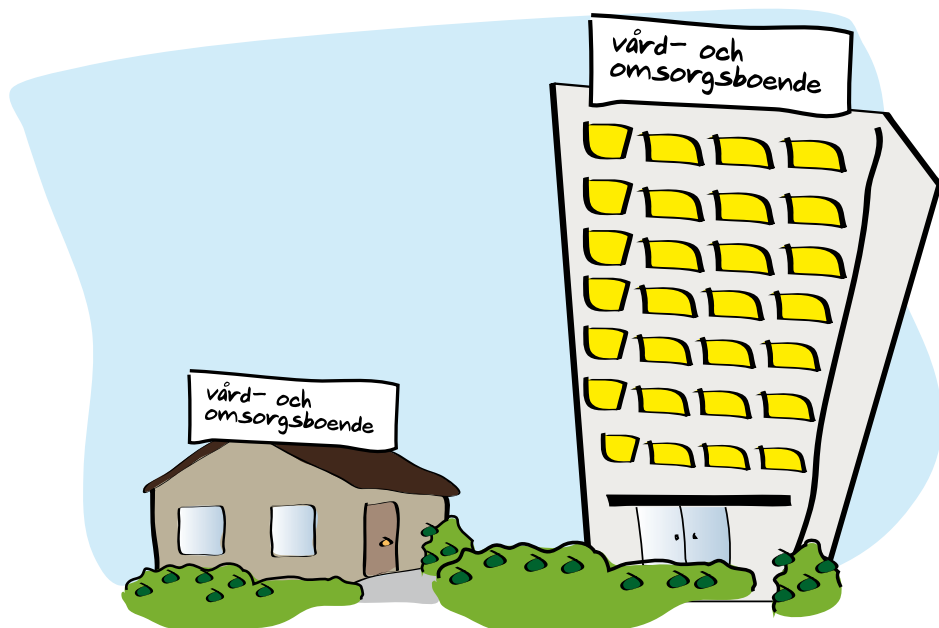
کمک به کار خانه در حد احتیاج و همچنین خدمات مراقبت و مواظبت.

در خانه خدمتگذاری همه وقت کارمند وجود دارد. سیستم خانههای خدمتگذاری با هم متفاوتند. در بعضی از خانههای خدمتگذاری دارای رستوران، آرایشگاه و فعالیتهای مختلف وجود دارد. شما که در خانه خدمات زندگی میکنید نمیتوانید، خدمتکار برای انجام امورات منزل انتخاب کنید. دست اندر کارانی که در خانه خدمات کار میکنند کارها را انجام میدهند و شما همانند یکی از ساکنین این خانه از طریق گروه مجرب خانه خدماتی میتوانید تغییراتی در موارد مهم داشته باشید. شما میتوانید از طریق هیئت منطقه‌ای شهر خود تقاضای خانه خدماتی بکنید.

خانه بهداشت و مراقبت

زمانی تقاضای شما جهت بهداشت و مراقبت مورد قبول واقع میشود خودتان مسئول انتخاب جای اسکان برای زندگی میباشید. ضمن ارائه تقاضای خانه اگر با مشکل خانه خالی برخورد کردید میتوانید خودت را در لیست نامنویسی قرار دهید تا خانه خالی پیدا شود. تا زمان به دست آمدن خانه خالی شما در خانه بهداشت و مراقبت نگهداری میشود.

مسئول خدمات اطلاعات لازم را درباره خانه‌ای که انتخاب میکنید در اختیار شما قرار میدهد. میتوانید مابین شهرداری یا محلی یکی را انتخاب کنید که در انتخابات آزاد شهر بوده باشد. شما میتوانید تقاضا برای خانه بهداشت و مراقبت را به هیئت منطقه‌ای شهر تسلیم کنید.



کمک به سالمندان و اقوام

کسی از نزدیکانی که به شما خدمت میکند، تنها او و شما میتوانید تصمیمات لازم را بگیرید. شما که در خانه به یکی از نزدیکان خدمت میکنید میتوانید، پشتوانه و کمکهای مختلف به دست بیاورید.

مشاور نزدیکان یا مشابه

در هر هیئت منطقه‌ای شهر باید یک مشاور یا مشابه باشد، که اطلاعات لازم در زمینه دفاع و کمک به شما بدهد برای چگونگی مواظبت از یکی از نزدیکان خود در منزل. اینها عبارتند از کمک کردن در امورات منزل، همصحبتی، گردآوری نزدیکان، متناسبکردن پشتیبانی و رفع احتیاجات شخصی.

برای اطلاعات بیشتر مراجعه کنید به بروشور برای نگهداری و مواظبت از اقوام یا نزدیکان. برای کسب اطلاعات بیشتر با هیئت منطقه‌ای شهر تماس بگیرید.

تعویض در خانه

شما که نگهداری از یکی از نزدیکان خود میکنید احتیاج بیشتر به کمک میباشد. شما زمان آن را دارید که بدون قید و شرط هفته‌ای چهار ساعت تعویض داشته باشید. تعویض در چهارچوب خدمات خانگی انجام میشود. برای تعویض میتوانید از هیئت منطقه‌ای شهر تقاضا کنید.

تعویض به طریق نگداری کوتاه مدت صورت میگیرد. توجه داشته باشید به قسمت بعدی.

حق انتخاب در تعویض

زمانی تقاضای شما جهت تعویض از طرف خدمات خانگی قبول میگردد خودتان میتوانید خدمتکار را انتخاب کنید. مسئول خدمات در مورد انتخاب کدام یک از دست اندر کاران خدمات خانگی شما را کمک خواهد کرد. شما میتوانید یکی از دست اندر کاران خدمات خانگی (شهرداری یا محلی) که در لیست انتخابات مشتری میباشد انتخاب کنید.

برای اطلاعات بیشتر به بروشور پشتیبانی از نزدیکان مراجعه کنید.

برای شما که مراقب یکی از اقوام نزدیک هستید

نگهداری کوتاه مدت

نگهداری کوتاه مدت یکی از خدمات مراقبت و مواظبت است که در یکی از خانه‌های سالمندان برای مدت کوتاهی میمانید. نگهداری کوتاه مدت به کسانی واگذار میشود که مراقب یکی از نزدیکان در خانه باشد و جهت آسان نمودن کارها کمک کند. این مدت کوتاه میتواند به روش منظمی دوباره تجدید شود برای تغییر تحولات نگهداری. هدف از نگهداری کوتاه مدت همکاری و کمک مقطعی به کسی است که در خانه نگهداری از یکی از نزدیکان. نگهداری کوتاه مدت ضمن بررسی به احتیاجات پیش بینی شده کسی را نگهداری یا مشابه اسکان بودن انتخاب میکند. نگهداری کوتاه مدت در چهارچوب سیستم انتخابات آزاد نمی باشد. شما می توانید تقاضای نگهداری کوتاه مدت را به هیئت منطقه شهرتان تسلیم کنید.

سبک کردن کارک برای کسانی که یکی از نزدیکان خود را نگهداری میکنند

پانشونات هورسکروکت در حوزه استحفاظی سودرمالم و پانشونات شینیسین در حوزه استحفاظی بروما تمامی فعالیتها را زیر نظر دارند. این شعبه‌ها برای کسانی که نگهداری کوتاه مدت و فعالیت روزانه به نسبت یکی از نزدیکان نگهداری و مواظبت در خانه متعهد شده‌اند در نظر گرفته شده‌است.

ضمن قبول تقاضای شما به نسبت سبک کاری برای شما میتوانید هرچند ساعتی فعالیت روزانه و چند روز نگهداری کوتاه مدت برایتان در نظر بگیرند. شما میتوانید مستقیماً با پانشونات تماس حاصل کنید در صورتی که احتیاج به کمک مقطعی داشته باشید. شما میتوانید از طریق هیئت منطقه‌ای شهرتان تقاضای نگهداری کوتاه مدت و فعالیت روزانه بکنید.

بهداشت دندان

بعضی از مریضان سالمند و معلولین حق آن را دارند، که از طرف شورای استانی (لاندستینگ) کمک مالی شود. این همکاری میتواند از طریق فعالیت مراجعه، مراقبت لازم برای دندان همانند یکی از مراحل درمان بیمار و وسایل دندان باشد.

چه کسب بهاک مراقبت و بهداشت دندان را میپردازد؟

شما که احتیاج همیشگی به بهداشت و نگهداری کلی دارید و در خانه بهداشت و مراقبت، خانه خدمات یا در خانه خود زندگی کنید حق کمک مالی دارید. برای بهداشت دندان شورای استانی (لاندستینگ) بهای آن را میپردازد.

همچنین اگر معرفی نامه بهداشت دندان یا خود شما از دکتر خصوصی گرفته‌اید، حق کمک مالی دارید همانند درمان بعضی از بیماری‌ها که حق کمک مالی دارند. کمک مالی از طرف شورای استانی (لاندستینگ) پرداخت میشود.

فعالیت مراجعه

فعالیت مراجعه از طریق شورای استانی اقدام میشود، شامل آن میشود زمانی که شما از طرف دندان پزشک یا دکتر بهداشت دهان و دندان معاینه‌ای در مورد سلامتی دهان و دندان شما انجام میشود و رهنمائی لازم جهت مراقبت و بهداشت روزانه به شما میدهد.

از طرف کارمند مراقبت در زمان مراجعه به نسبت رهنمائی‌هایی که به شما میگویند شما را کمک خواهند کرد.

شما که حق فعالیت مراجعه را دارید در سال یک بار ضمن پرسش از شما انجام میگیرد.

مراقبت‌های لازم دندان

مراقبت‌های لازم دندان آن است که به شیوه‌ای چشم‌گیری خوردن خوراک را برای شما آسان و بهتر مینماید. برای این که مراقبت دندان برای شما در نظر بگیرند، باید گواهی اقدامات مراقبت دندان (تاند ووردس اینتیگ) داشته باشید. گواهی اقدامات مراقبت دندان از طرف دست‌اندرکاران خانه سالمندان، خانه خدمات و شعبه‌های امورات خانگی و همچنین از طرف مسئولین اجتماعی صادر میشود.

مراقبت دندان همانند درمان یک بیمارک است

بعضی مواقع مراقبت دندان همانند درمان بیماریهای دیگر موثر است.

میتوان شامل صدمه دیدن دندان زمان حمله سرع، تقلیه عفونت برای معالجه یا عملیاتی جراحی.

اگر میخواهید حق مراقبت دندان به شما تعلق بگیرد، احتیاج به گواهی دکتر میباشد. برای اطلاعات بیشتر مراجعه کنید به هیئت منطقه‌ای شهرتان.

همراه و مراقبت

در صورتی مراقبت برای شما در نظر میگیرند که به دلیل معلولیت نتوانید تنها به دکتر یا معالجه پا (فوت وورد)، فیزیوتراپی و غیره مراجعه کنید.

همراه در رفت و برگشت شما را همراهی خواهد کرد. همچنین شما حق داشتن یک همراه دارید جهت گردش، خرید و جابجا کردن کارهای روزمره. داشتن همراه در چهارچوب امورات خانگی تعیین میشود. به خاطر این برای شما همراه در نظر گرفته میشود که شما به خاطر ناتوانی جسمانی احتیاج به کمک دارید که بتوانید در فعالیتهای تفریحی و فعالیتهای فرهنگی شرکت کنید. همراه از طرف دست اندر کاران مخصوص اقدام میشود. و شما میتوانید تقاضای داشتن همراه به هیئت منطقه‌ای شهرتان تسلیم کنید.

آزادک انتخاب همراه

شما که همراه را برایتان در نظر گرفته‌اند حق انتخاب جایگزینی را دارید در میان لیست انتخابات مشتری.



خدمات مسافرت داخلی و کشوری

شما که به دلیل معلولیت توان مسافرت با مردمان دیگر را ندارید می‌توانید تقاضای خدمات مسافرتی کنید. خدمات مسافرتی خلاصه شده در وسائل نقلیه عمومی منطقه‌ای در استان. برای این که خدمات مسافرتی شامل حال شما باشد، باید مشکلات عمده‌ای در جنب و جوش و استفاده کردن از وسائل نقلیه داشته باشید. همچنین باید از معلولیت شما حد اقل شش ماه در استان استکهلم سپری شده باشد.

در زمان احتیاج خدمات مسافرتی شما می‌توان از طریق تاکسی یا اتوموبیل خصوصی انجام گیرد. تصمیمات لازم در زمینه مثبت یا منفی بودن جواب به نسبت خدمات مسافرتی شما از طرف شورای استانی استان استکهلم گرفته میشود. هیئت منطقه‌ای شهر احتیاجات خدمات مسافرتی شما را بررسی خواهد کرد. حق خدمات طبق قانون خدمات مسافرتی تنظیم گردیده. برای هرگونه تصمیمی شما می‌توانید تقاضای تجدیدنظر داشته باشید.

شما به دلیل معلولیت اگر نتوانید از وسیله نقلیه معمولی استفاده کنید و احتیاج به سفر مقطعی آزاد و یا مسافرت درمانی در داخل کشور دارید، می‌توانید تقاضای خدمات مسافرت کشوری کنید. شما می‌توانید تقاضای خدمات مسافرتی و مسافرتی کشوری را تسلیم هیئت منطقه‌ای شهر کنید.

وسائل کمکی

وسائل در انواع مختلف میباید برای شما و برای چگونگی معلولیت شما.

وسائل معمولی کمکی عبارتند از ویپرچر، سمک، تایمر اجاق، کوسن، پایه جهت صندلی و کاسه توالت.

زمانی که شما در منزل شخصی معمولی خود ساکن هستید و احتیاج به وسیله‌ای کمکی دارید، ابتدا باید از مرکز بهداشت و درمان تقاضا کنید، که بیشتر مواقع وسیله کمکی از طرف کمک پزشک، فیزیوتراپ و روانکاو برای شما در نظر میگیرد. بعضی مواقع گواهی دکتر خصوصی الزامی میباید. مقداری وجه نقد در قبال وسیله از شما دریافت میکنند. در حالی که شما در خانه سالمندان یا خانه خدمات ساکن هستید شهرداری موظف به پرداخت وجه در مقابل وسیله میباید.

مرکز چشم پزشکی

مرکز چشم پزشکی جهت معالجه چشمانی که دچار ناراحتی دوربین یا نزدیکبین و نابینائی هستند به کار گرفته میشود. اگر چشم شما از نظر دید دچار مشکل باشد جهت گرفتن عینک یا عدسی باید به مراکز چشم پزشکی مراجعه کنید.

ضمناً جهت کمک مراکز بینائی گواهی چشم پزشک الزامی میباید.

نشریات

اگر شما از نظر بینائی مشکل دارید میتوانید تقاضای اشتراک بعضی از نشریات کنید که ضبط شده روی کاست میباید و یا نشریه رادیوئی.

اشتراک نشریات صدائی

سوینسکا داگبلادت Svenska Dagbladet: تلفن: 08-618 02 20

داگینس نیهتر Dagens Nyheter: تلفن: 08-738 10 00

نشریه، پوتال ام استکلم Taltidningen, På tal om Stockholm

تلفن: 08-39 93 00

کتابخانه صدانب در کتابخانه عمومی شهر استکهلم

در کتابخانه صدانب مجموعه‌ای کتاب با صدا بر روی دیسک دایسی ضبط شده و به رسم امانت در اختیار متقاضیان قرار می‌دهند. اگر شما هم متقاضی باشید و توانائی مراجعه به کتابخانه نداشته باشید می‌توانید ضمن تماس تلفونی از طریق پست برای شما ارسال دارند.

خدمات ضبط در کتابخانه عمومی شهر استکهلم

شما اگر مشکل بینائی دارید، می‌توانید چیزهای خصوصی خود را بر روی دیسک یا کاست در کتابخانه عمومی شهر مجانی ضبط کنید. برای مثال: بخشهائی از کتاب، دفترچه رهنمائی و نامه. اگر مایل باشید بروشور اطلاعات هر موسسه یا شرکت در جامعه بر روی کاست ضبط کنید باید به همان موسسه یا شرکت و یا هیئت انتشارات همان بروشور مراجعه فرمائید.

کتابخانه صدانب

محل مراجعه: Odengatan 53 (med färdtjänst Odengatan 55)
آدرس پست: Odengatan 53, 113 80 Stockholm
خدمات ضبط تلفن: 08-508 31 157

وسائل کمک برای ناشنویان

شورای استان سمک و بعضی وسائل تکنیکی شنوائی به رسم امانت به ناشنویان می‌دهد. اگر بخواهید از مراکز درمانی یا کلینیک تقاضا نمائید، گواهی دکتر خانوادگی یا دکتر خصوصی الزامی می‌باشد.

اگر مشکل شنوائی دارید می‌توانید از تجهیزات مخصوص استفاده کنید، جهت جوابگوئی تلفن، برای نمونه گرفتن تلفن تکستی احتیاج به گواهی مرکز یا کلینیک ناشنویان جهت ارائه به مرکز ترجمه (واحد خدماتی تلفن گزینه‌ای).

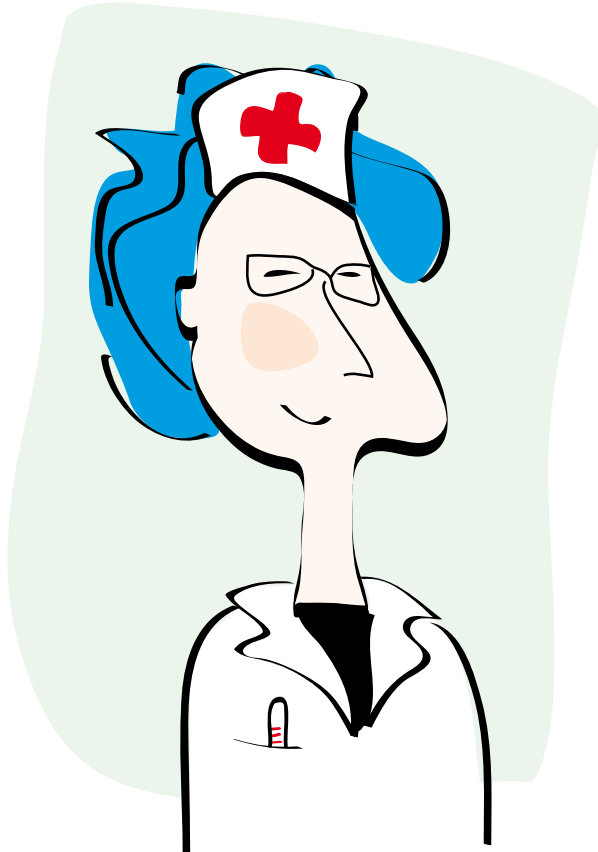
خدمات ضبط تلفن: 08-508 31 157

کمک مالی جهت خدمات خانگی

اگر شما از طرف یکی از نزدیکان نگهداری می‌شوید، می‌توانید تقاضای کمک مالی کنید برای خدمات خانگی. کسی که از شما مواظبت و مراقبت میکند وظائف زیادی به عهده می‌گیرد و این وظائف برتری دارد بر وظائف خانوادگی خود.

کمک مالی از طرف خدمات مالی به شما پرداخت می‌گردد و شما در مقابل زحمات کسی که نگهداری و مراقبت شما را به عهده گرفته تقاضای مالی شما باعث جبران زحمات و رضایت او می‌باشد.

جهت کمک مالی برای خدمات خانگی به هیئت منطقه‌ای شهرتان مراجعه کنید.



سرویس دهی خدمتکار

شما که سنتان ۷۵ یا بیشتر باشد گرفتن خدمتکار برای شما مجانی میباشد. سرویس دهی خدمتکار عبارت است از: انجام کارهایی که برای شما احتمال خطر دارد، برای مثال حمل و نقل اشیاء سنگین، برای آمد و رفت از پلکان و غیره. هدف از این جلوگیری از افتادن میباشد. شما میتوانید در سال شش ساعت از سرویس دهی خدمتکاری برخوردار باشید. نمونه‌هایی از سرویس دهی خدماتکار عبارت از حمل و نقل اشیاء به آلاچیق یا زیرزمین، باز و بسته کردن واشر و پیچ، تعویض پرده، تعویض لامپ و فیوزهای اطمینان.

لازم به ذکر است باعچه‌داری، تمیزی پنجره و کارهایی که جهت انجام آن مجوز می‌خواهد شامل سرویس دهی خدمتکار نمیشود و همچنین مواضبت‌های شخصی شامل سرویس دهی خدمتکار نمیشود.

برای کسب اطلاعات بیشتر مراجعه کنید به بروشور سرویس دهی خدمتکاری در شهر استکهلم. جهت کمک خواستن برای سرویس دهی خدمتکار به هیئت منطقه‌ای شهرتان مراجعه کنید.

مکانه‌های گردهمائی

در حوزه کاری هیئت منطقه‌ای شهر چند مکان برای گردهمائی سالمندان و فعالیتهای گوناگون در نظر گرفته شده‌است. قبل از هرگونه تصمیمی به نسبت خدمتگذاری، شما میتوانید در گردهمائیها و فعالیت گوناگونشان شرکت نمایید. و همچنین هیئت منطقه‌ای کتابخانه و چندین صنف دیگر کار میکنند. بیشتر زمان تفریح از طرف صنف خانه‌نشینان و داوطلبان پر خواهد شد. جهت اطلاعات بیشتر برای مکانه‌های گردهمائی به هیئت منطقه‌ای شهر مراجعه کنید.

امنیت و اطمینان سالمندان

میزان امنیت را بیشتر کنید تا جرائم کاسته شود

سالمندانی که از سن شصت و پنج بیشترند کمتر مورد ضرب و شتم، دزدی و ضرر و زیان میشوند. اما با توجه به این نکات، سالمندان هم از این آسیبها بی نصیب نخواهند شد. راحتترین روش دزدی این است، که دزد از در دوستی و کمک وارد میشود و کار خود را عملی میکند بنابر این سالمندان آسیب پذیرترند. هیئت سالمندان و اداره پلیس در استان استکهلم بروشور اطلاعات امنیتی صادر کرده‌اند که رهنمائی لازم جهت چگونگی جلوگیری از حوادث برای سالمندان ذکر شده‌است، و همچنین چگونگی برخورد با مشکلی که در حالی که شما کل جوانب محافظتها را در نظر گرفته‌اید اما حادثه‌ای رخ میدهد، چگونه باشد. برای اطلاعات بیشتر مراجعه کنید به بروشور: امنیت به میزان امنیت و کم کردن جرائم.

اداره حفظ امنیت جامعه (ام اس بی)

ام اس بی امنیت سالمندان را مهمترین وظیفه خود میداند و جلوگیری میکند از حوادثی که در زمان گردش روزانه و در چهارچوب منزل برای سالمندان پیش می‌آید. ام اس بی همراه با ادارات دیگر و اصناف همکاری تنگاتنگ دارد. در رابطه با پیوندی امنیت سالمندان ام اس بی نقش اول را ایفا میکند.

مشکل سلامتی سالمندان موجب زیانهای شخصی برای سالمندان در سوئد میباشد. جهت کسب اطلاعات بیشتر به نمودار آماری، نشریات، نتیجه بررسیها و موارد دیگر در ادارات و صنفها به سایت انترنتی ام اس بی مراجعه کنید: www.msbyndigheten.se

شبکه امنیتی

شبکه امنیتی یک سایت انترنتی میباشد که با همکاری تعدادی اداره و چندین صنف جهت ابلاغ اطلاعات درباره تامین یک زندگی مطمئن و سلامت به کار گرفته شده.

بیمه خانه در محل زندگی خود یا منزل خصوصی

مدرنا فرسکرینگار قراردادی با شهر استکهلم بسته است به نسبت بیمه کردن محل اسکان سالمندان یا منزلی شخصی سالمند.

برای کسب اطلاعات بیشتر بروشور اطلاعاتی بیمه خانه برای محل اسکان سالمندان یا منزل شخصی آنها مراجعه شود.

جوابگوک مراجعین مدرنا فرسکرینگار:

تلفن: 0200-259 259

سایت: www.modernaforsakringar.se/hus_o_hem

نقطه نظر و گلابه

اگر به نسبت کارمندی یا کمکی که به شما میشود معترض هستید باید به مدیر مسئول و/یا مدیر موسسه سفارش دهنده مراجعه کنید.

بازرسان نگهداری از سالمندان

فعالیت‌های بازرسان نگهداری از سالمندان از چشم انداز مشتری هرگونه فعالیت نهادهای نگهداری از سالمندان را مورد بازرسی قرار می‌دهند. بازرسان تمام قسمت‌ها و واحدهای کاری را مورد بازرسی قرار می‌دهند: بازرسی از قبیل چگونگی سفارش دادن، چگونگی عملکرد کاری و چگونگی جابجایی فعالیت‌های شهرداری و فعالیت‌های بنا شده بر قرارداد مقاطعه کاری. بازرسان بر مبنای اهدافی که طبق روال سیاسی تصمیماتی اتخاذ شده و معیار کیفیت هم برای خانه نگهداری و مراقبت، و هم خدمات خانگی و هم هرگونه فعالیتی که با خدمات سالمندان پیوندی داشته باشد به کار گرفته شده است. بازرسان نگهداری در زمینه اطلاع رسانی و رهنمائی فعالیت دارند و همچنین در فعالیت‌ها و تبادل دانش و اطلاع در سطح شهر مشغول می‌باشند. هدف از این کار آن است خدمات شهری که به نسبت نگهداری و مراقبت از سالمندان انجام می‌گیرد به نحو احسن گسترش یابد.

نماینده امنیت سالمندان

نماینده مسئول استانی جهت امنیت سالمندان در مکان‌های زندگی سالمندان، فعالیت‌ها روزانه و خدمات خانگی را مورد بررسی قرار می‌دهد. آن هم در مقابل سرکشی کردن طبق اطلاع قبلی یا بدون اطلاع در هر زمان چه شب و چه روز جهت سرکشی مراجعه خواهند کرد. نمایندگان با مسئولین سوسیال، صنف اسکان و صنف‌های دیگر ارتباطات و همکاری دارند. همچنین با نماینده شهرداری همکاری خواهد کرد ک وظایف محول شده از جمله چگونگی نگهداری از نظر کیفیت حفظ شود. در انجام امور کارهای نگهداری، خود یا یکی نزدیکان شما که نقش دارد میتواند هر زمان مستقیماً به بازرسی سالمندان در مدیریت استان گزارش دهد.

نماینده نگهداری سالمندان در مدیریت استان

تلفن: 08-785 40 00

ایمیل: stockholm@lansstyrelsen.se



هیئت بیماران

اگر در مراجعه به یکی از بخشهای بهداشت و سلامتی مسئله‌ای باعث غمگینی، عصبانیت یا ناامیدی شما گردید میتوانید مستقیماً با هیئت بیماران تماس بگیرید.

هیئت بیماران مستقل و بی طرف میباشد و طبق قانون باید در همه شوراهای استانی وجود داشته باشد. اگر پرسشی داشتید مراجعه کنید به مراکز بهداشت و سلامتی دولتی، مراکز بهداشت و سلامتی که زیر نظر شوراهای استانی هستند، و مراکز بهداشت و سلامتی در محله‌های مخصوص اسکان که زیر نظر شهرداری میباشند، آن مشاوره‌هایی که با شوراهای استانی قرارداد دارند، فعالیتها معلولین و فیزیوتراپی و همچنین مرکز ملی بهداشت دندان و همچنین عملیات بهداشتی دندان که شورای استان هزینه آنرا پرداخت میکند.

هیئت بیماران

Patientnämnden

تلفن: 08-690 67 00

ایمیل: registrator@pan.sll.se

رهنمائی تندرستی / شورای اصناف استکهلم

دلایل تندرستی بر روی سایت انترنتی و از طریق تلفون و نشریات وجود دارد. از طریق دلایل تندرستی میتوانید اطلاعات لازم را در زمینه تندرستی در استان به دست بیاورید.

رهنمائی تندرستی از طریق تلفن: 08-320 100
www.vardguiden.se: سایت انترنتی

اصناف سالمندان

شورای سالمندان زیر نظر شهرداری میباشد. هدف کو پی ار آن است تا اثرات و آگاهی سالمندان در رابطه با تمامی پرسشها، در رابطه با چون زیستن سالمندان بیشتر کند. دستورالعمل کاری در قوانین شهرداری موجود میباشد. تمامی اصناف سالمندان که در شهر استکهلم فعالیت دارند سالمندان بطور عموم حق عضویت را دارند. اصناف سالمندان اگر بیشتر از سه هزار عضو داشته باشند یک کرسی در شورا را تصاحب خواهند کرد.

سازمان سراسرک خانه‌نشینان

Pensionärernas riksorganisation – PRO

پی‌ار او سازمانی مستقلی میباشد که هیچ‌گونه وابستگی سیاسی ندارد و متعلق به تمامی خانه‌نشینان میباشد

تلفن: 08-701 67 00 سایت: www.pro.se

اتحادیه خانه‌نشینان سوئد

Sveriges pensionärsförbund – SPF

اس پی اف سازمانی مستقلی میباشد که هیچ‌گونه وابستگی سیاسی و دینی ندارد و متعلق به تمامی خانه‌نشینان میباشد

تلفن: 08-692 32 50 سایت: www.spfportal.se

اتحادیه سراسرک خانه‌نشینان در سوئد

Sveriges pensionärers riksförbund – SPRF

اس کو ار اف سازمانی مستقلی میباشد که هیچ‌گونه وابستگی سیاسی و دینی ندارد و متعلق به تمامی خانه‌نشینان میباشد

تلفن: 08-618 35 80 سایت: www.skpf.org

اتحادیه کمونی خانه‌نشینان در سوئد

Svenska Kommunal Pensionärernas Förbund – SKPF

اس کو پی اف سازمانی مستقلی میباشد که هیچ‌گونه وابستگی سیاسی و دینی ندارد و متعلق به تمامی خانه‌نشینان میباشد

تلفن: 08-618 35 80 سایت: www.skpf.org

اتحادیه گردهمائی سراسرک خانه‌نشینان

Riksförbundet Pensionärs gemenskap – RPG

ار پی گی یک سازمان خانه‌نشینی سراسری میباشد، که بر پایه و اساس دیانت مسیحیت بنا شده است.

تلفن: 08-618 35 80 سایت: www.rpg.org.se

شما حق عضویت در هر کدام از صنفها در هر منطقه که برای بهتر زیستن در خانه سالمندان فعالیت میکنند دارید. در شعبه‌های منطقه‌ای چندین فعالیت همانند: رقص، تفریح، مسافرت، مسابقات و غیره وجود دارد.

اطلاعات در زمینه ارتباطات

هیئت منطقه‌ای شهر در بروما

Bromma stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Gustavslundsvägen 151 G, Bromma

آدرس پستی: Box 15017, 167 15 Bromma

ایمیل: e-post@eav.stockholm.se

تلفن: 08-618 35 80

هیئت منطقه‌ای شهر در انخده/اورشتا/واتنور

Enskede-Årsta-Vantör stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: ISlaktusplan 4, Johanneshov

آدرس پستی: Box 81, 121 22 Johanneshov

ایمیل: e-post@eav.stockholm.se

تلفن: 8-508 14 0000

هیئت منطقه‌ای شهر در فارشتا

Farsta stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Storforsplan 36, Farsta

آدرس پستی: Box 113, 123 22 Farsta

ایمیل: farsta@farsta.stockholm.se

تلفن: 08-508 08-508

هیئت منطقه‌ای شهر در هگرشتین/لیلبه هولمن

Hägersten-Liljeholmen stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Telefonvägen 30, Hägersten

آدرس پستی: Box 490, 129 04 Hägersten

ایمیل: info@h-l.stockholm.se

تلفن: 08-508 04 000

هیئت منطقه‌ای شهر در هسلبی/ولینگبی

Hässelby-Vällingby stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Hässelby Torg 20-22, Hässelby

آدرس پستی: Box 3424, 165 23 Hässelby

ایمیل: Hasselby-vallingby@hasselby.stockholm.se

تلفن: 08-508 04 000

هیئت منطقه‌ای شهر در کنگس هلمن

Kungsholmens stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: S:t Eriksgatan 47 A, Stockholm

آدرس پستی: Box 49039, 100 28 Stockholm

ایمیل: kungsholmen@kungsholmen.stockholm.se

تلفن: 08-508 08 000

هیئت منطقه‌ای شهر در نورمالم

Norrmalms stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Tulegatan 13, Stockholm

آدرس پستی: Box 3128, 103 62 Stockholm

ایمیل: info@norrmalm.stockholm.se

تلفن: 08-508 09 000

هیئته منطقه‌ای شهر در رنکه‌بی / شیبستا

Norrmalms stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Borgarfjordsgatan 14, Kista

آدرس پستی: Box 7049, 164 07 Kista

ایمیل: info@rinkeby-kista.stockholm.se

تلفن: 08-508 01 000

هیئته منطقه‌ای شهر در سکارپنک

Skarpnäcks stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Björkhagsplan 6, Johanneshov

آدرس پستی: Box 5117, 121 17 Johanneshov

ایمیل: skarpnack@skarpnack.stockholm.se

تلفن: 08-508 15 000

هیئته منطقه‌ای شهر در خیبرهلمن

Skärholmens stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Bodholmsplan 2, Skärholmen

آدرس پستی: Box 503, 127 26 Skärholmen

ایمیل: skarholmen@skarholmen.stockholm.se

تلفن: 08-508 24 000

هیئته منطقه‌ای شهر در سپونگا / تینستا

Spånga-Tensta stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Fagerstagatan 15, Spånga

آدرس پستی: Box 4066, 163 04 Spånga

ایمیل: stadsdelsnamnden@spanga-tensta.stockholm.se

تلفن: 08-508 03 000

هیئته منطقه‌ای شهر در سودر مالم

Södermalms stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Göta Ark huset, Medborgarplatsen 25, Stockholm

آدرس پستی: Göta Ark 200, 118 72 Stockholm

ایمیل: info@soder.stockholm.se

تلفن: 000 12 08-508

هیئته منطقه‌ای شهر در الوخو

Älvsjö stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: Stationsplan 11, Älvsjö

آدرس پستی: öjsvlÅ 12 521 ,84 xoB

ایمیل: alvsjostadsdelsnamnd@alvsjo.stockholm.se

تلفن: 000 21 08-508

هیئته منطقه‌ای شهر در استر مالم

Östermalms stadsdelsförvaltning

آدرس محل ملاقات: mlohkcotS ,401 negåvalraK

آدرس پستی: mlohkcotS 15 401 ,65142 xoB

ایمیل: es.mlohkcots.mlamretso@rotartsiger

تلفن: 000 01 805-80

اطلاعات با زبانهای دیگر

این بروشور بر روی سایت انترنتی شهر استکهلم به زبانهای زیر ترجمه شده است:

عربی، انگلیسی، فنلاندی، یونانی، فارسی، روسی، سربی/بوسنی/کرواتی. سومالی، اسپانیایی، تورکی و آلمانی.

این بروشور بر روی کاست یا دیسک دایسی ضبط شده است جهت کسانی که مشکل بینائی دارند.

ÄLDREFÖRVALTNINGEN

106 64 Stockholm

Tel: 08-508 36 200 Fax: 08-508 36 248

www.stockholm.se

